

SIEMENS

IO-Link Modul K20
 IO-Link module K20
 Module IO-Link K20
 Módulo IO-Link K20
 Modulo IO-Link K20
 Módulo IO-Link K20
 IO-Link Modul K20
 Модуль IO Link K20
 IO-Link 模块 K20

3RK5010-0BA10-0AA0 (4DI-M12)
 3RK5010-0CA00-0AA0 (8DI-M8)



IO-Link

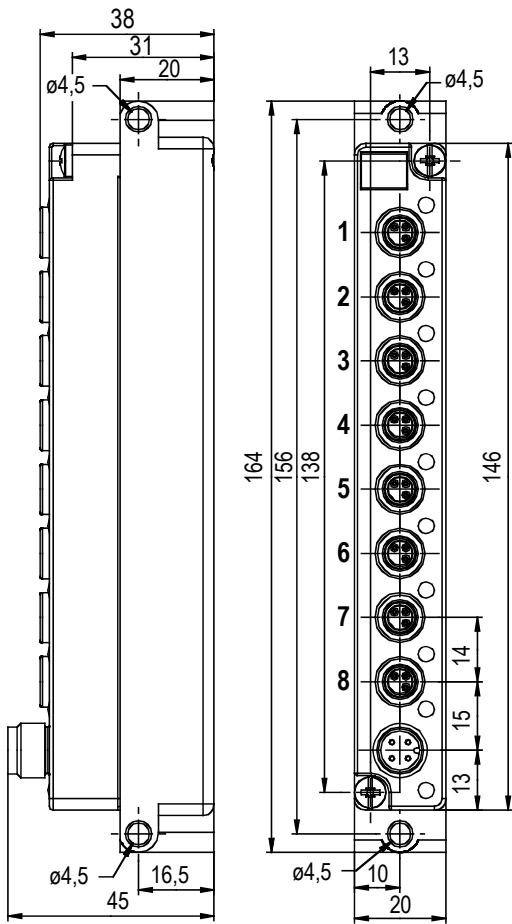


Betriebsanleitung Operating Instructions Instructions de service Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Инструкция по эксплуатации 使用说明

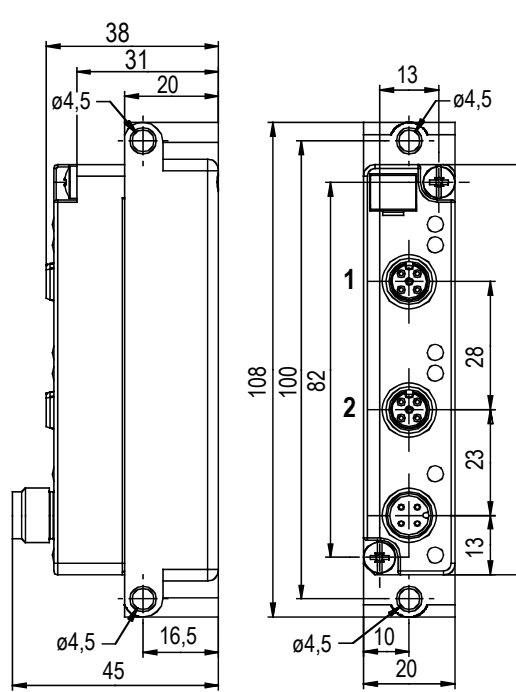
	Deutsch	English	Français
	Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.	Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.	Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.
	VORSICHT	CAUTION	PRUDENCE
	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
	Español	Italiano	Português
	Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.	Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.	Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.
	PRECAUCIÓN	CAUTELA	CUIDADO
	El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.
	Türkçe	Русский	中文
	Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuzun okunmuş ve anlaşılmış olması gerekmektedir.	Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.	安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。
	ÖNEMLİ DİKKAT	ОСТОРОЖНО	小心
	Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.	Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.	只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转。

Technical Assistance:	Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET) E-mail: technical-assistance@siemens.com Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance	Fax: +49 (0) 911-895-5907
Technical Support:	Telephone: +49 (0) 180 50 50 222 www.siemens.de/io-link	

3RK5010-0CA00-0AA0 (8DI-M8)

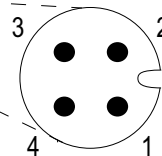
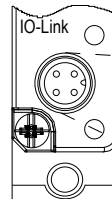


3RK5010-0BA10-0AA0 (4DI-M12)



IO-Link

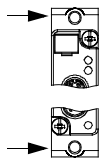
DE	Anschluss: Betriebsart: Minimale Zykluszeit	Physic 2 (3-Draht-Schnittstelle) COM2 (38,4 kB) 2,3 ms
EN	Connection: Operating mode: Minimum cycle time	Physic 2 (3-wire interface) COM2 (38,4 kB) 2,3 ms
FR	Raccordement : Mode de fonctionnement : Temps de cycle minimum	Physic 2 (interface à 3 fils) COM2 (38,4 ko) 2,3 ms
ES	Conexión: Modo: Tiempo de ciclo mínimo	Physic 2 (interfaz de 3 hilos) COM2 (38,4 kB) 2,3 ms
IT	Collegamento: Modalità: Tempo di ciclo minimo	Physic 2 (interfaccia a 3 fili) COM2 (38,4 kB) 2,3 ms
PT	Conexão: Modo de operação: Tempo de ciclo mínimo	Physic 2 (interface 3 fios) COM2 (38,4 kB) 2,3 ms
TR	Bağlantı: İşletim türü: Minimal döngü süresi	Physic 2 (3 telli arabirim) COM2 (38,4 kB) 2,3 ms
РУ	Соединение: Эксплуатационный режим: Минимальная продолжительность цикла	Physic 2 (трёхпроводной интерфейс) COM2 (38,4 КБ) 2,3 ms
中文	连接 : 运行方式 : 最短循环时间	Physic 2 (3-线 - 接口) COM2 (38,4 kB) 2,3 ms



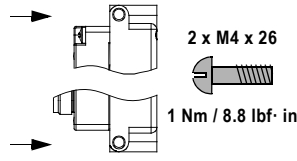
- 1: L +
- 2: not con.
- 3: L -
- 4: C/Q

DE	Montage	FR	Montage	IT	Montaggio	TR	Montaj	中文	安装
EN	Installation	ES	Montaje	PT	Montagem	PY	Монтаж		

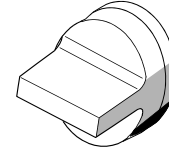
DE	frontal
EN	front
FR	frontal
ES	frontal
IT	frontale
PT	frontal
TR	cepheden
PY	фронтальный
中文	正面



DE	seitlich
EN	lateral
FR	latéral
ES	lateral
IT	laterale
PT	lateral
TR	yandan
PY	поперечный
中文	侧面



DE	Setzen Sie Verschlusskappen auf die nicht belegten Buchsen (IP65 / IP67).
EN	Put covers onto the unused sockets (IP65 / IP67).
FR	Placez les capuchons sur les prises non affectées (IP65 / IP67).
ES	Colocar las tapas correspondientes sobre los conectores hembra no ocupados (IP65 / IP67).
IT	Applicare i cappucci sulle prese non occupate (IP65 / IP67).
PT	Coloque tampas de fechamento nos conectores não utilizados (IP65 / IP67).
TR	Kullanılmayan soketlere (IP65 / IP67) kapakları takınız.
PY	Закройте заглушками все неиспользуемые гнезда (IP65 / IP67).
中文	请在未经占用的插座处安上堵头 (IP65 / IP67)。



M12: 3RK1901-1KA00
M8: 3RK1901-1PN00

DE	Logische Zuordnung	FR	Affectation logique	IT	Assegnazione logica	TR	Mantıksal Düzenleme	中文	按逻辑分配
EN	Logic assignments	ES	Asignación lógica	PT	Atribuição lógica	PY	Логическое размещение		






3RK5010-0CA...0AA0				3RK5010-0BA...0AA0			
Buchse / Socket / Prise / Conector hembra / Presa / Conector / Soket / Гнездо / 插座	Pin	8 x M8	$I_{in} (T_a \leq 70^\circ C)$	Buchse / Socket / Prise / Conector hembra / Presa / Conector / Soket / Гнездо / 插座	Pin	2 x M12	$I_{in} (T_a \leq 70^\circ C)$
1	4	DI0	$\leq 200 \text{ mA}^1)$	1	4	DI0	$\leq 200 \text{ mA}^2)$
2	4	DI1		2	2	DI1	
3	4	DI2		2	4	DI2	
4	4	DI3		2	2	DI3	
5	4	DI4	$\leq 200 \text{ mA}^1)$				
6	4	DI5					
7	4	DI6					
8	4	DI7					
Schutzart / Degree of protection / Degré de protection / Grado de protección / Grado di protezione / Grau de proteção / Koruma tarzı / Вид защиты / 保护形式							IP65/IP67
Umgebungstemperatur / Ambient temperature / Température ambiante / Temperatura ambiente / Temperatura ambiente / Temperatura ambiente / Çevre ısısı / Температура эксплуатации / 环境温度 T_a							-25 °C...+70 °C

¹⁾ 8DI: $\sum I_{max} \leq 400 \text{ mA}$

²⁾ 4DI: $\sum I_{max} \leq 200 \text{ mA}$

³⁾ nicht belegt / not assigned / non affectée / sin ocupar / non occupato / não ocupado / dolu değil / не занят / 未被占用的

DE	Status LEDs	FR	LED d'état	IT	LED di stato	TR	LED'lerin durumu	中文	LED 灯状态
EN	Status LEDs	ES	LEDs de estado	PT	LEDs de estado	PY	Состояние светодиодов		

		IO-Link			Device	
		 grün / green / verte / verde / yeşil / зелёный / 绿灯	 aus / off / non active / desactivado / off / desligado / kapalı / Выключено / 不亮	 rot / red / rouge / rojo / rosso / vermelho / kırmızı / красный / 红灯	 grün / green / verte / verde / yeşil / зелёный / 绿灯	 rot / red / rouge / rojo / rosso / vermelho / kırmızı / красный / 红 灯

DE	Betriebs- zustand	Kommunikation in Ordnung	Keine Spannung	Kommunikation ausgefallen	Betriebsbereit	Überlast Sensorversorgung, interner Fehler
EN	Operating state	Communication OK	No voltage	Communication failed	Ready for operation	Sensor supply overload, internal error
FR	Etat	Communication O.K.	Aucune tension	Communication perturbée	Opérationnel	Surcharge de l'alimentation du capteur, défaut interne
ES	Estado de servicio	Comunicación O.K.	Sin tensión	Falla la comunicación	Listo	Sobrecarga alimentación de sensores, fallo interno
IT	Stato di funzionamento	Comunicazione in ordine	Nessuna tensione	Comunicazione interrotta	Pronto all'uso	Sovraccarico alimentazione sensore, errore interno
PT	Estado operacional	Comunicação em ordem	Sem tensão	Falha na comunicação	Pronto para a operação	Sobrecarga na alimentação de sensor, falha interna
TR	İşletme durumu	İletişim düzenli	Gerilim yok	İletişim devre dışı	İşletime hazır	Sensör beslemesinde aşırı yüklenme, intern hata
PY	Рабочее состояние	Передача данных в порядке	Напряжение отсутствует	Передача данных прекращена	Готов к работе	Перегрузка энергообеспечения датчиков, внутренняя ошибка
中文	运行状态	通讯工作正常	无电压	无通讯联系	准备就绪	传感器电压过载, 内部故障

DE	Parameter	FR	Paramètres	IT	Parametri	TR	Parametre	中文	参数
EN	Parameters	ES	Parámetros	PT	Parâmetro	PY	Параметр		

DE	Invertierung des Eingangssignals	invertiert	nicht invertiert ¹⁾	Eingangsverzögerung	1 ms	3 ms ¹⁾	15 ms	20 ms
EN	Inversion of the input signal	inverted	not inverted ¹⁾	Input delay				
FR	Inversement du signal d'entrée	inversé	non inversé ¹⁾	Temporisation d'entrée				
ES	Inversión de la señal de entrada	invertido	no invertido ¹⁾	Retardo de la entrada				
IT	Inversione del segnale in ingresso	invertito	non invertito ¹⁾	Ritardo in ingresso				
PT	Inversão do signal de entrada	invertido	não invertido ¹⁾	Retardo de entrada				
TR	Giris sinyalinin tersine cevrimesi	tersine	tersine değil ¹⁾	Giris gecikmesi				
PY	Инвертирование входного сигнала	инвертированный	неинвертированный ¹⁾	Задержка входа				
中文	输入信号换向	反转的	非反转的 ¹⁾	输入延迟				

¹⁾ Werkeinstellung / Factory settings / Reglages par défaut / Ajuste de fabrica / Impostazione di fabbrica / Ajuste de fábrica / Fabrika ayarı / Заводские настройки / 出厂设置

Die Parametrierung erfolgt mittels IODD in Portconfigurator / The parameterization is carried out using IODD in the port configurator / Le paramétrage est effectué via IODD dans le configurateur de ports / La parametrización se realiza vía IODD en el configurador de puertos / La parametrizzazione avviene mediante IODD nel configuratore porte / A parametrização ocorre através de IODD no configurador de portas / Parametreleme giriş konfigürasyonu tanımlayıcıda IODD ile yapılır. / Параметрирование осуществляется посредством IODD в конфигуратор порта / 借助IODD的参数化发生于端口驱动器